



Assainissement des lieux contaminés

Que se passe-t-il dans la région designée des Inuvialuit?

mars 2009



Canada

L'assainissement de la pointe Atkinson est terminé!

À l'exception de quelques petits travaux achevés au mois d'août dernier, le projet d'assainissement, entrepris en avril 2007, était pour ainsi dire terminé en avril 2008. À la fin de l'été, la végétation avait déjà commencé à repousser à certains endroits et des oiseaux y avaient déjà fait leurs nids!

Les travaux d'assainissement terminés

Les travaux d'assainissement de la pointe Atkinson sont maintenant terminés. AINC a procédé à une inspection finale avec l'aide des groupes communautaires de Tuktoyaktuk et de représentants de la société E. Grubens' Transport Limited, l'entrepreneur qui a exécuté les travaux. Ces derniers comprenaient les éléments suivants :

- Enlèvement des déchets dangereux du site et élimination dans des installations de stockage autorisées situées au sud
- Destruction des bâtiments et des réservoirs et élimination des déchets non dangereux à l'extérieur du site, dans différentes installations de stockage, selon le type de déchets
- Ramassage des débris de surface et de subsurface
- Assainissement des sols contaminés aux hydrocarbures grâce à un processus d'aération mécanique connu, en anglais, sous le nom d'« alluïng »



Pointe Atkinson, pendant l'assainissement



Pointe Atkinson, après l'assainissement

Participation de la collectivité

La collectivité de Tuktoyaktuk a participé à ce projet depuis le début. Tout récemment, des groupes communautaires de Tuktoyaktuk se sont joints à la visite finale du lieu restauré. Une rencontre communautaire a eu lieu en août 2008 pour faire connaître l'étendue des travaux effectués et pour célébrer le succès de ce projet d'assainissement.

Prochaines étapes

Une inspection du site aura lieu à l'été 2009 pour s'assurer de la stabilité des travaux effectués (notamment la stabilité des remblais et les problèmes potentiels d'érosion). Comme il ne reste aucune décharge ou contamination résiduelle sur le site, une surveillance à long terme n'est pas nécessaire.



Des habitants de Tuktoyaktuk en visite à la pointe Atkinson, août 2008

le pointe sur

L'assainissement de Johnson Point

Le site de Johnson Point est une zone d'étape et de soutien à l'exploration pétrolière et gazière maintenant désaffectée; il est situé à environ 270 km au nord-est de Sachs Harbour sur l'île Banks, le long du détroit du Prince de Galles, dans les Territoires du Nord-Ouest. L'emplacement a été utilisé par plusieurs sociétés d'exploration du début des années 1960 jusqu'au début des années 1980 au moment où la responsabilité de ces installations est retournée à l'État. Il est encore utilisé comme base pour l'exploration minière, comme cache à carburant et bande d'atterrissage de rechange pour les déplacements vers le nord.

Les environs de Johnson Point, notamment le détroit du Prince de Galles, sont fréquentés par les habitants de Sachs Harbour et d'Ulukhaktok depuis toujours. Ces derniers continuent d'y venir pour chasser le bœuf musqué, le caribou de Peary, l'ours polaire et plusieurs espèces de phoques. On trouve aussi un habitat d'ombles chevaliers à proximité du site.

Les contaminants présents sur les lieux comprennent des hydrocarbures dans le sol, des huiles usées et d'autres déchets liquides. Plusieurs bâtiments contiennent de l'amiante, du polychlorodiphényle (PCB) et des peintures à base de plomb. Divers débris et rebuts de métal répandus dans les environs pourraient aussi menacer la sécurité des personnes et de la faune.



Démolition d'un réservoir à carburant, Johnson Point, août 2008

Travaux d'assainissement

Les travaux d'assainissement du site ont commencé à l'été, et on y a transporté de l'équipement à l'aide de barges au début du mois d'août.

Environ 100 000 litres d'huiles usées provenant de divers barils et réservoirs de stockage ont été incinérés en 2006. Durant l'été, de plus petits barils et réservoirs ainsi que des déchets non dangereux, comme des remorques, ont été transportés par barges à l'extérieur du site pour être démontés et éliminés dans une installation de stockage du sud. Sur place, les travailleurs ont commencé à démolir les réservoirs abandonnés du parc de stockage. En outre, de légères améliorations ont été apportées à la bande d'atterrissage et aux chemins du site en prévision de nouveaux travaux d'assainissement à l'été 2009.

À Ulukhaktok, les matériaux granuleux qui seront utilisés l'an prochain pour protéger le lieu contre l'érosion ont été tamisés et préparés; ils seront transportés par barges à Johnson Point à l'été 2009.

Travail d'évaluation

De nouveaux échantillons de sols ont été prélevés durant l'été afin de mieux délimiter la contamination aux hydrocarbures sur le site.



Échantillonnage des sols, Johnson Point, août 2008

Johnson Point calendrier des travaux d'assainissement

Août 2006

- Incinération du combustible résiduaire sur place
- Pressage des barils, maintenant prêts à être enlevés

2007

- Élaboration finale du plan d'assainissement

Été 2008

- Transport vers le site par barges
- Établissement du camp et début des travaux d'assainissement
- Amélioration de la bande d'atterrissage
- Enlèvement de quelques déchets non dangereux du site
- Début de la démolition du parc de réservoirs de stockage
- Déclassement de la zone de navigation

Été 2009

- Démolition des réservoirs de carburant
- Excavation, remblayage et traitement des sols contaminés aux hydrocarbures
- Enlèvement et élimination des derniers matériaux non dangereux
- Mise en conteneurs, transport et élimination des matériaux dangereux à l'extérieur du site, dans une installation de stockage autorisée
- Stabilisation des remblais existants

Si les conditions météorologiques et la disponibilité des barges le permettent, et si les travaux ne prennent pas d'ampleur, le projet devrait se terminer à la fin de l'été 2009 plutôt qu'en 2010.

Participation de la collectivité

Les collectivités concernées ont été consultées tout au long du projet, et les habitants de Sachs Harbour et d'Ulukhaktok ont fourni des renseignements et des conseils précieux durant les étapes de planification de l'évaluation et de l'assainissement.

Des rencontres avec la collectivité ont eu lieu cette année à Sachs Harbour et à Ulukhaktok afin de présenter l'entrepreneur de l'assainissement, d'aborder toute inquiétude que pourraient avoir les collectivités et de discuter des possibilités d'emploi. La société E. Gruben's Transport s'est engagée à ce qu'une proportion de 81 % des travailleurs soient des Inuvialuit et qu'une proportion de 95 % de la valeur des contrats revienne aux Inuvialuit.

Les membres de la collectivité seront invités à une visite du site à l'été 2009.

Travaux d'assainissement terminés

Depuis le début des travaux d'assainissement dans la région désignée des Inuvialuit, AINC a terminé un certain nombre de projets d'assainissement, notamment sur les sites suivants :

- Pearce Point
- Rivière Horton
- Site militaire de Kittigazuit
- Station du réseau de préalerte avancé de la pointe Atkinson (BAR-D)

On suit de près le site de la rivière Horton parce qu'on y a construit un remblai dans le cadre des travaux d'assainissement.

Le site de Kittigazuit, qui faisait partie de l'annexe R de la Convention définitive des Inuvialuit, a maintenant été transféré aux Inuvialuit.



Vue aérienne de Tununuk (BAR-C)

Le point sur l'évaluation

Station du réseau de préalerte avancé de Tununuk (BAR-C)

Le site de Tununuk a été utilisé comme station intermédiaire du réseau de préalerte avancé (DEW), sous le nom de BAR-C, de 1957 jusqu'à 1963, année où la station a été mise hors-service. On a confié la responsabilité du site au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (AINC) en 1965. Le ministère a loué le site à Imperial Oil Limited (IOL) comme base d'exploration. Imperial Oil Limited a principalement utilisé le site durant les années 1970 et 1980 pour y construire un certain nombre de réservoirs de stockage de produits pétroliers.

Actuellement, quatre de ces réservoirs, et les stations de pompage qui y sont liées, se trouvent encore sur le site. La plupart des autres bâtiments ont été retirés de leurs fondations de béton à un moment ou à un autre. Trois lieux de stockage ont été repérés et une petite quantité de débris sont répandus dans les environs, notamment une antenne radar, des câbles de métal, des barils, des cloisons sèches et du bois.

Les premières évaluations du site démontrent des taux inadmissibles de BPC dans l'un des lieux de stockage. De plus, plusieurs réservoirs et barils contiennent encore du carburant et de l'huile.

L'été dernier, on a procédé à une évaluation environnementale de phase III sur le site. Les renseignements recueillis seront utilisés par AINC et IOL pour déterminer à qui appartient le passif du site et quelles sont les parties responsables pouvant partager ce passif.

Publié avec l'autorisation du
ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
et interlocuteur fédéral auprès des
Métis et des Indiens non inscrits
Ottawa, 2008
www.ainc-inac.gc.ca
1-800-567-9604
ATS 1-866-553-0554

QS-Y294-001-FF-A1
ISSN: 1916-2731

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada

This publication is also available in English under the title:
What's Happening in the ISR? March 2009

Avez-vous vu un lieu peut-être contaminé?

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les lieux contaminés de la région désignée des Inuvialuit ou pour signaler un lieu peut-être contaminé, veuillez communiquer avec AINC à l'adresse suivante :

Direction des polluants et de l'assainissement

Affaires indiennes et du Nord canadien, Région des T.N.-O.
C.P. 1500

Yellowknife, NT X1A 2R3

Téléphone : 867 669-2416

Télécopieur : 867 669-2721

Courriel : ntcad@inac-ainc.gc.ca